

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER  
UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

TO INTERESTED PERSONS HAVING THE RIGHT TO SIGN AN APPLICATION  
FOR THE APPROVAL BY REFERENDUM

**SECOND PROJET DE RÉSOLUTION NUMÉRO CA11 20 0332**

**SECOND DRAFT RESOLUTION NO. CA11 20 0332**

**1. OBJET DU PROJET ET DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE**

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 30 mai 2011, le conseil d'arrondissement a adopté lors de la séance tenue le 6 juin 2011 un second projet de résolution, portant le numéro CA11 20 0332 et ce, en vertu du Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble de l'arrondissement (LAS-0041).

L'objectif de cette résolution est d'autoriser l'implantation de 93 logements dans les 2 bâtiments existants et dans la construction de 2 nouvelles constructions sur un lot situé entre la 4<sup>e</sup> Avenue et la 5<sup>e</sup> Avenue à l'intersection de la rue Edouard (ancienne école Allion), et ce, en dérogation aux articles 3.4, 3.5, 4.4.1.1, 5.5.4.1, 5.3.7, 5.3.8, 6.1.5.1, 6.1.5.4, 6.1.6.1 et 6.1.7.2 (2<sup>e</sup> paragraphe) du règlement de zonage de l'Arrondissement de LaSalle.

Ce second projet de résolution contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la zone concernée ainsi que des zones contiguës afin qu'une résolution qui les contient soit soumise à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Ainsi une demande relative à une disposition ayant pour objet de déroger :

- à la nomenclature des classes d'usages (3.4)
- à la grille des usages et normes (3.5)
- à l'usage groupe communautaire (4.4.1.1)
- au nombre de cases de stationnement requises et réservées pour les personnes handicapées (5.5.4.1)
- à la largeur minimale d'une entrée charretière servant à la fois à l'entrée et à la sortie des véhicules (5.3.7)
- aux exigences d'aménagement requises pour les unités de stationnement pour vélo (5.3.8)
- au nombre de cases de stationnement requises selon les classes d'usages « habitation » (6.1.5.1)
- au nombre d'unités de stationnement pour vélo requis (6.1.5.4)
- au nombre d'espaces de chargement requis (6.1.6.1)
- à la localisation du remisage des matières résiduelles (6.1.7.2, 2<sup>e</sup> paragraphe)

peut provenir de la zone concernée P02-08 ainsi que des zones contiguës H01-10, H01-17, P01-08, H01-16, H02-02, C02-07, H02-09 et P02-28.

Une telle demande vise à ce que la résolution contenant cette disposition soit soumise à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone concernée et des zones contiguës d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

**2. CONDITIONS DE VALIDITÉ D'UNE DEMANDE**

Pour être valide, une demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau du secrétaire d'arrondissement, 55 avenue Dupras, au plus tard le 26 août 2011 à 12 h (midi) ;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

**3. PERSONNES INTÉRESSÉES**

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande et les modalités d'exercice par une personne morale du droit de signer une demande peuvent être obtenus au bureau du secrétaire d'arrondissement, 55, avenue Dupras, LaSalle, durant les heures de bureau.

**4. ABSENCE DE DEMANDES**

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans une résolution qui n'aura pas à être approuvée par les personnes habiles à voter.

**5. DESCRIPTION DES ZONES ET CONSULTATION DU PROJET**

Le projet de résolution et l'illustration des zones concernées et des zones contiguës peuvent être consultés au bureau du secrétaire d'arrondissement situé au 55, avenue Dupras, durant les heures de bureau.

**1. PURPOSE OF THE DRAFT AND APPROVAL BY REFERENDUM**

Following the public consultation meeting held on May 30, 2011, the Council has adopted at its meeting held on June 6, 2011 a second draft resolution bearing number CA11 20 0332 in conformity with the provisions of the Bylaw concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (LAS-0041).

The purpose of this particular project is to allow 93 housing units in the 2 existing buildings and the construction of 2 new buildings on a site located between 4<sup>e</sup> Avenue and 5<sup>e</sup> Avenue at the corner of rue Edouard (former Allion School), and this, notwithstanding articles 3.4, 3.5, 4.4.1.1, 5.5.4.1, 5.3.7, 5.3.8, 6.1.5.1, 6.1.5.4, 6.1.6.1 and 6.1.7.2 (2<sup>nd</sup> paragraph) of the zoning bylaw of the Borough of LaSalle.

This second draft contains provisions that could be the object of an application by interested persons in the zone concerned and contiguous zones such that a bylaw that contains them be submitted for their approval in conformity with The Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities.

An application relating to a provision aimed at overriding:

- the list of classes of uses (3.4)
- the table of uses and standards (3.5)
- the community group use (4.4.1.1)
- the number of parking spaces required and reserved for the disabled (5.5.4.1)
- the minimum width of a driveway to be used for vehicles to enter and exit (5.3.7)
- the required dispositions for bicycle parking spaces (5.3.8)
- the number of parking spaces required in accordance with the classes of "housing" uses (6.1.5.1)
- the number of bicycle parking spaces (6.1.5.4)
- the number of loading spaces required (6.1.6.1)
- the location of storage for waste materials (6.1.7.2, 2<sup>nd</sup> paragraph)

may originate from zone P02-08 and from contiguous zones H01-10, H01-17, P01-08, H01-16, H02-02, C02-07, H02-09 and P02-28;

Such an application intends that the resolution containing these provisions be submitted for the approval of those persons qualified to vote in the zone to which it applies and the contiguous zone from which a valid application is submitted, with regard to the provision.

**2. CONDITIONS FOR A VALID APPLICATION**

To be valid, an application must:

- clearly indicate the provision being the object of the application and the zone from which it originates;
- be received at the office of the Secrétaire d'arrondissement no later than August 26, 2011 at noon;
- be signed by at least 12 interested persons from the zone from which the application is submitted, or at least the majority of them if the number of interested persons in the zone does not exceed 21.

**3. INTERESTED PERSONS**

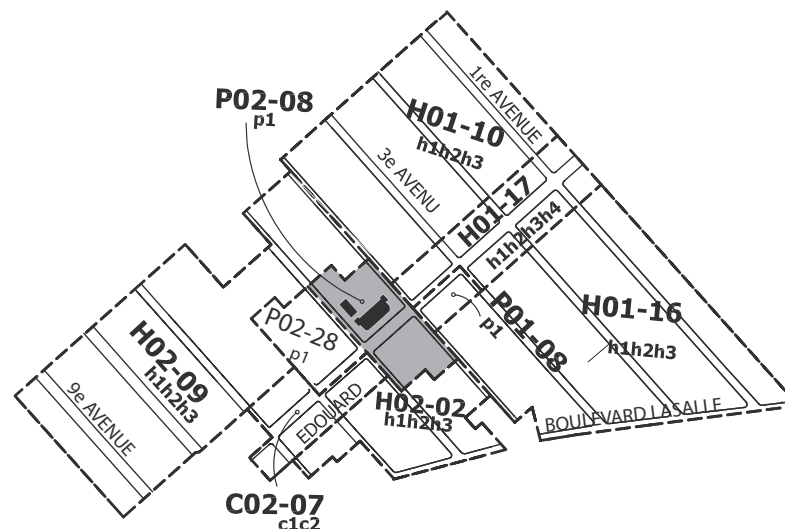
Information required to determine who are the interested persons having the right to sign an application and the manner in which a legal person may exercise the right to sign an application may be obtained at the office of the Secrétaire d'arrondissement, 55 avenue Dupras, LaSalle, during business hours.

**4. ABSENCE OF APPLICATIONS**

All provisions of the second draft that are not subject to any valid application can be included in a resolution that will not require approval by eligible voters.

**5. DESCRIPTION OF THE ZONES AND CONSULTATION OF THE DRAFT**

The draft resolution may be consulted at the office of the Secrétaire d'arrondissement, located at 55 avenue Dupras, LaSalle, during business hours.



DONNÉ À LASALLE, ce 18 août 2011.

Marc Morin  
Secrétaire d'arrondissement

GIVEN AT LASALLE, this August 18, 2011.

Marc Morin  
Secrétaire d'arrondissement

